

## **Studium Vilnense A, vol. 4**

Redaktor – R. Brazis - Editor

Wydanie recenzowane zawiera prace X Międzynarodowej Konferencji „Nauka a jakość życia: Prawda, Dobro i Piękno”, która odbyła się w Wilnie 28-30 czerwca 2006 roku. Hasła kluczowe: filozofia, wartości duchowe, nauki przyrodnicze, technologia, ekonomia, prawo, polityka, ekologia, ochrona zdrowia, pedagogika, psychologia, historia; na 250 rocznicę urodzin Jana Sniadeckiego. Format A4, 136 stron, w tej liczbie wykresy, tabele, foto, skorowidz autorów. Języki artykułów: angielski, litewski, polski, rosyjski; abstrakty w jęz. angielskim.

The peer-reviewed edition of the proceedings of the X International Conference on the Science and Quality of Life: the Truth, Goodness, and Beauty”, Vilnius, June 28-30, 2006. Key words: philosophy, spiritual values, natural sciences, technology, economics, law, politics, ecology, health care, pedagogic, psychology, history; on the 250th anniversary of Jan Sniadecki's birth. A4 format, 136 pages incl. graphics, tables, photos, author index. Article languages: English, Lithuanian, Polish, Russian; abstracts English.

Recenzuojamas leidinys su X Tarptautinės konferencijos „Mokslas ir gyvenimo kokybė: tiesa, gėris ir grožis“, įvykusios 2006 m. birželio 28-30 dd. Vilniuje, darbai. Raktažodžiai: filosofija, dvasinės vertybės, gamtos mokslai, technologija, ekonomika, teisė, politika, gamtosauga, sveikatos apsauga, pedagogika, psichologija, istorija; Jono Sniadeckio gimimo 250. metinėms paminėti. A4 formatas, 136 pusl., t. sk. grafikai, lentelės, nuotraukos, autorių rodyklė. Straipsnių kalbos: anglų, lenkų, lietuvių, rusų; santraukos anglų kalba.

### *Rada programowa Konferencji\* Conference programme council\*Konferencijos programinė taryba*

Prof. Walerian Arabczyk	Prof. Wojciech Falkowski	Ks. Prof. Jan Śledzianowski
Dr Danuta Balsewicz-Szejfer	Prof. Janina Marciak-Kozłowska	Prof. Artur Starczewski
Prof. Romuald Brazis	Prof. Ipolitas Mogilnickis	Prof. Zbigniew Walczyk
Dr Julius Christauskas	Ks. Prof. Kazimierz Popielski	Dr Eugenijus G. Vasilevskis
Dr hab. Tomasz Dołęgowski	Dr Daniel Sabat	Prof. Bolesław Wojciechowicz

### *Institucje koordynujące\*Coordinating institutions\*Koordinuojančios institucijos*

Viešoji įstaiga UNIVERSITAS STUDIORUM POLONA VILNENSIS  
Inicjatywa Akademicka „Wschód” Szkoły Głównej Handlowej w Warszawie  
Polski Uniwersytet na Obczyźnie w Londynie

### *Zespół organizacyjny\* Organising group\*Org. grupė*

Romuald Brazis	Andrejus Brazys	Czesław Paszkiewicz
Eugenijus G. Vasilevskis	Regina Baniukiewicz	Grażina Lapienienė

### *Wsparcie wydawnictwa\* Support of the edition\*Leidybos parama*

Inicjatywa Akademicka „Wschód” Szkoły Głównej Handlowej w Warszawie  
Konsulat Generalny Rzeczypospolitej Polski w Wilnie

### *Okladka\*Cover\*Viršelis*

„Jan Sniadecki“ (1756 – 1830)

„Widok domu w Jaszunach w którym zakończył życie Jan Sniadecki“ LIETUVOS NACIONALINĖ MARTYNO MAŽVYDO BIBLIOTEKA, MENO SKYRIUS: Litografija.

Logo Regina Baniukiewicz

Viešoji įstaiga\*Instytucja Wyższej Użyteczności Publicznej\*Non-profit institution

© UNIVERSITAS STUDIORUM POLONA VILNENSIS, 2007

Aguonų 22, LT-03212 Vilnius - 06, Lithuania (Lietuva); Tel./Fax +370(5) 2330696  
adm@uspv.lt www.uspv.lt

**ISSN 1648-7907**

**Spis treści\*Contents\*Turinys**

- 3 P. Iwański, O OBIEKTYWNOŚCI I JEDNOŚCI PRAWDY, DOBRA I PIĘKNA  
ABOUT OBJECTIVITY AND UNITY OF TRUTH, GOODNESS AND BEAUTY
- 8 E. G. Vasilevskis, KWESTIE WIEDZY I RACJONALNOŚCI W MEDYCYNIE PODJĘTE PRZEZ PROF.  
DR STANISŁAWA TRZEBIŃSKIEGO Cz. II  
PROBLEM OF COGNITION AND RATIONALITY IN MEDICINE STUDIED BY PROFESSOR STANISŁAW TRZEBIŃSKI. Part II
- 16 L. Narkowicz, WKŁAD MIKOŁAJA MIANOWSKIEGO (1780-1843) W ROZWÓJ POŁOŻNICTWA  
CONTRIBUTION OF MIKOŁAJ MIANOWSKI (1780-1843) TO THE DEVELOPMENT OF MIDWIFERY
- 23 W. Orowicz, E. Antecka, ZMIANY W STĘŻENIU HORMONÓW PŁCIOWYCH U KOBIET W OKRESIE  
MENOPAUZY PRZED I PO ZASTOSOWANIU HORMONALNEJ TERAPII ZASTĘPCZEJ (HTZ)  
CHANGES IN CONCENTRATION OF SEX HORMONES AT THE CLIMACTERIC WOMEN BEFORE AND AFTER APPLYING  
THE HORMONAL SUBSTITUTIVE THERAPY (HST)
- 26 Orowicz W., A. Szefner, OCENA I PORÓWNANIE NIEKTORYCH WSKAŹNIKÓW FUNKCJI  
WĄTROBY U LUDZI ZE SCHORZENIAMI TEGO NARZĄDU  
ESTIMATION AND COMPARISON OF SOME LIVER FUNCTION INDICES AT HUMANS WITH HEPATOPATHY
- 29 M. Cieślak, A. Cieślak-Bielecka, M. Adwent, D. Sabat, P. Kłapcińska, T. Cieślak, OCENA GOJENIA RAN  
KOSTNYCH ŻUCHWY KRÓLIKÓW WYPEŁNIONYCH KOPOLIMEREM GLIKOLIDU Z  
LAKTYDEM Z DODATKIEM HYDROKSYAPATYTU – BADANIA POCZĄTKOWE  
HEALING ESTIMATION OF RABBITS MANDIBLE OSSEOUS WOUNDS FILLED WITH LACTIDE-GLYCOLIDE CO-  
POLYMER WITH ADDITION OF HYDROXYAPATITE - PRELIMINARY RESEARCH
- 32 K. Bargiel-Matusiewicz, D. Sabat, PSYCHOSPOŁECZNE ASPEKTY ZATRUDNIENIA OSÓB  
PRZEWLEKLE CHORYCH SOMATYCZNIE  
PSYCHOSOCIAL ASPECTS OF EMPLOYING PERSONS WITH CHRONIC SOMATIC ILLNESSES
- 37 E. Pancer-Cybulska, MIERZENIE POZIOMU ŻYCIA W KRAJACH CZŁONKOWSKICH UE-25  
LEVEL OF LIFE ESTIMATION IN THE UE-25 MEMBER COUNTRIES
- 41 A. Frąckowiak, AKSJOLOGICZNY WYMIAR PROCESU BOLOŃSKIEGO  
THE AXIOLOGICAL DIMENSION OF THE BOLOGNA PROCESS
- 45 L. Niebrój, D. Sabat, NOWA REWOLUCJA TECHNOLOGICZNA: CZY POTRZEBNA JEST  
NANOBIOETYKA?  
THE NEW TECHNOLOGICAL REVOLUTION: TOWARDS NANOBIO-ETHICS?
- 49 T. Dołęgowski, EKONOMIA A ETYKA BIZNESU: NA GRANICACH NAUK  
ECONOMICS AND BUSINESS ETHICS: ON THE BORDERS BETWEEN SCIENCES
- 54 J. Christauskas, A VIEW OF SURVEYING SPECIALISTS AT TOTAL QUALITY MANAGEMENT
- 57 A. Zawacki, PROBLEM REALIZACJI OBOWIĄZKÓW OBYWATELSKICH W ŚWIETLE UMOWY W  
SPRAWIE UNIKANIA PODWÓJNEGO OPODATKOWANIA POMIĘDZY RZECZĄPOSPOLITĄ  
POLSKĄ A REPUBLIKĄ LITEWSKĄ  
THE PROBLEM OF FULFILLING OF CITIZENS OBLIGATIONS IN ACCORDANCE WITH THE AGREEMENT TO AVOID  
DOUBLE TAXATION BETWEEN THE REPUBLIC OF POLAND AND REPUBLIC OF LITHUANIA
- 61 J. Prokop, SPOŁECZNE SKUTKI FUZJI I PRZEJĘĆ BANKÓW W POLSCE  
SOCIAL EFFECTS OF MERGERS AND ACQUISITIONS OF BANKS IN POLAND
- 66 A. Brazys, ROZWÓJ FUNDUSZY INWESTYCYJNYCH NA LITEWSKIM RYNKU KAPITAŁOWYM  
INVESTMENT FUNDS DEVELOPMENT ON LITHUANIAN CAPITAL MARKET
- 69 K. Petkevičius, B. Petkevičienė, СООРУЖЕНИЯ ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ ДВИЖЕНИЯ  
ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ НА АВТОМОБИЛЬНЫХ ДОРОГАХ ЛИТВЫ  
TRAFFIC SERVICE EQUIPMENT ON THE LITHUANIA ROADS
- 72 R. Przewłocka, PIĘKNO ŚRÓDMIEJSKIEJ ZABUDOWY MIESZKANIOWEJ Z PRZEŁOMU XIX/XX  
WIEKU W KUTNIE  
THE BEAUTY OF DOWNTOWN HOUSING BUILDINGS AT THE TURN OF THE 19<sup>TH</sup> AND 20<sup>TH</sup> CENTURIES IN KUTNO

---

A.Sokołowski, OŚWIATA NA LITWIE PRZED II WOJNĄ ŚWIATOWĄ: SZKOŁY PODSTAWOWE THE EDUCATION IN LITHUANIA UNTIL WORLD WAR II: SECONDARY SCHOOLS	76
V. Grincevičienė, R. Vaivada, MOKYKLA IR MOKYMO PROCESAS: MOKINIŲ TĖVŲ NUOSTATOS IR LŪKESČIAI SCHOOL AND EDUCATIONAL PROCESS: THE ATTITUDES AND EXPECTANCES OF PARENTS	78
B. Adamczyk, WSPÓLPRACA KULTURALNA MIĘDZY NARODAMI JAKO WAŻNY CZYNNIK ZRÓWNOWAŻONEGO ROZWOJU SPOŁECZNEGO REGIONU EUROPY ŚRODKOWO- WSCHODNIEJ W UNII EUROPEJSKIEJ (NA PRZYKŁADZIE LITWY I POLSKI) CULTURAL COOPERATION BETWEEN NATIONS AS AN IMPORTANT FACTOR OF SUSTAINABLE SOCIAL DEVELOPMENT OF THE REGION OF CENTRAL AND EASTERN EUROPE IN THE EUROPEAN UNION (FOR INSTANCE POLAND AND LITHUANIA)	82
D. Korzan, EDUKACJA TELEMATYCZNA – KROK KU NOWEJ JAKOŚCI ŻYCIA TELEMATIC EDUCATION: A STEP TO NEW QUALITY OF LIFE	86
W. Kozłak, EDUKACJA PROZDROWOTNA W NAUCZANIU ZINTEGROWANYM I BLOKOWYM PRO-HEALTH EDUCATION IN INTEGRATED AND BLOCK TEACHING	89
T. Neckar-Ilnicka, EDUKACJA DO SUKCESU W POLSCE XXI WIEKU EDUCATION TOWARDS THE SUCCESS IN XXI CENTURY POLAND	92
E. Fleszar, SUSTAINABLE DEVELOPMENT AND ECOLOGICAL-ENVIRONMENTAL EDUCATION	95
J.L. Komraus, THERMAL TRANSFORMATIONS OF IRON-BEARING MINERALS IN THE LIGHT OF MÖSSBAUER SPECTROSCOPY	98
J.L. Komraus, E.S. Popiel, CORRELATIONS BETWEEN PYRITE CONTENTS IN HARD COALS AND SOME PARAMETERS OF MÖSSBAUER SPECTRA OF THESE COALS	102
E. Fleszar, S. Gwardys-Szczęśna THE ROLE AND IMPORTANCE OF SCHOOL GARDENS IN SUSTAINING BIOLOGICAL DIVERSITY	106
K.Bieńkowska-Robak, KSZTAŁCENIE OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH W POLSCE – RYS HISTORYCZNY I STAN AKTUALNY HANDICAPPED EDUCATION IN POLAND: HISTORICAL OUTLINE AND PRESENT STATE	110
E.A. Wesołowska, KSZTAŁCENIE USTAWICZNE W POLITYCE EDUKACYJNEJ PAŃSTWA CONTINUOUS UPBRINGING IN THE STATE EDUCATION POLICY	113
Y. Schiffan, A. Stadnicki, D. Stygar, ZASTOSOWANIE TERAPII AKUSTYCZNO-WIBRACYJNEJ MUSICA LINGUA® W ODDZIAŁYWANIACH GLOTTODYDAKTYCZNYCH APPLYING OF THE ACUSTIC-VIBRATORY THERAPY MUSICA LINGUA® IN INTERACTIONS WITH LINGUISTIC EDUCATION	118
D.Berezowska, SZKOLNICTWO MUZYCZNE W WILNIE (1918-1939) MUSIC EDUCATION AT VILNIUS (1918-1939)	121
R.Brazis, LUDZIE ŻYJĄCY SĄ TO CIĄGLE GOREJĄCE LAMPY (na 250. rocznicę urodzin Jana Sniadeckiego) LIVING PEOPLE ARE LIKE ALWAYS FLAMMING LAMPS (on the 250 <sup>th</sup> anniversary of Jan Sniadecki's birth)	125